

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	328 - 329	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	330 - 338	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	339 - 341	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	342 - 348	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	349	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	350	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	351 - 365	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	366	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	367	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	368	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Norman Collier
A. Cameron Ward

v. (24560)

**Insurance Corporation of British Columbia
(B.C.)**

Rolf Weddigen
Singleton Urquhart MacDonald

FILING DATE 9.2.1995

Seyyed Farshid-Ghazi
Anil K. Kapoor

v. (24561)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Robert W. Hubbard
Dept. of Justice

FILING DATE 9.2.1995

Apotex Inc.

H.B. Radomski
Richard Naiberg
Goodman & Goodman

v. (24562)

Merck & Co. Inc. et al (F.C.A.)(Ont.)

G.A. Macklin, Q.C.
Gowling, Strathy & Henderson

FILING DATE 10.2.1995

Siscoe & Savoie

Peter J.C. White

v. (24566)

The Royal Bank of Canada et al. (N.B.)

Harry H. Williamson, Q.C.
Robichaud Godin Williamson Theriault
Johnstone
David Norman, Q.C.
Hanson & Hashey

FILING DATE 13.2.1995

Caroline Wedekind et al.

Chris Paliare
Gowling, Strathy & Henderson

v. (24564)

**The Director of Income Maintenance Branch of
the Ministry of Community & Social Services et
al. (Ont.)**

Rebecca J. Givens
Ministry of Community & Social
Services

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

FILING DATE 13.2.1995

Scott Alexander Smellie

Kenneth G. Young
Michael D. Sanders

v. (24474)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

S. David Frankel, Q.C.
Attorney General of Canada

FILING DATE 13.2.1995

Liliane Linda Aube et al.

Diane Oleskiw

v. (24568)

Arden Beharriell et al. (Ont.)

Melvyn Green
Ruby & Edwardh
Milan Rupic
Attorney General for Ontario

FILING DATE 14.2.1995

Randy Andre McMaster et al.

James L.F. Gladstone

v. (24569)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)

Paul C. Bourque
Attorney General for Alberta

FILING DATE 14.2.1995

Terminaux Portuaires du Québec Inc.

Luc Huppé
Langlois Robert

c. (24567)

Association des employeurs maritimes (Qué.)

François Fontaine
Ogilvy Renault

DATE DE PRODUCTION 14.2.1995

McKenzie Robert McMillan

McKenzie R.J. McMillan

v. (24570)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Susan Reid
Min. of the A.G.

FILING DATE 15.2.1995

FEBRUARY 16, 1995

/ LE 16 FÉVRIER 1995

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND GONTHIER AND IACOBUCCI JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES GONTHIER ET IACOBUCCI**

**Albert Manley, Altrim Lumber Company Limited,
Eileen Lewis, Executrix of the Estate of Martin Lewis and
Clear Customs Brokers Limited**

v. (24476)

Sheldon Clarfield (Ont.)

AND BETWEEN

**Sheldon Clarfield, Albert Manley,
Altrim Lumber Company and Clear Customs Brokers Limited**

v.

Eileen Lewis, Executrix of the Estate of Martin Lewis

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Company law - Remedies - Appeal - Winding up decision - What is the scope of the exercise of equitable doctrine in winding-up cases.

PROCEDURAL HISTORY

April 21, 1993 Ontario Court of Justice (General Division) (Blair J.)	Judgment ordering that Clear Customs be sold
June 9, 1993 Ontario Court of Justice (General Division) (Blair J.)	Judgment dealing with further matters
August 9, 1993 Ontario Court of Justice (General Division) (Blair J.)	Judgment dealing with further matters
September 7, 1993 Ontario Court of Justice (General Division) (Blair J.)	Judgment dealing with further matters
December 3, 1993 Ontario Court of Justice (General Division) Divisional Court (O'Brien, White and Moldaver JJ.)	Appeal of Albert Manley and Altrim Lumber Co. Ltd. dismissed
October 3, 1994 Court of Appeal for Ontario (Dubin C.J.O.)	Application for leave to appeal dismissed
December 5, 1994 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

William Alan Stephenson and Leslie Leonard Steel

v. (24540)

Edmonton Telephones Corporation and The City of Edmonton (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Municipal law - Procedural law - Constitutional law - Did lower courts err in entertaining application for declaratory relief made by Respondent Edmonton Telephone Corporation

PROCEDURAL HISTORY

September 30, 1994
Court of Queen's Bench
(Ritter J.)

Declarations respecting ownership of Edmonton
Telephones Corporation

November 25, 1994
Court of Appeal of Alberta
(Belzil, Irving and Cote JJ.A.)

Appeal dismissed

January 23, 1994
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: LA FOREST, CORY AND MAJOR JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET MAJOR**

**Monica Robinson, Jeffrey Robinson
and Robinson Ford Mercury Sales Limited,**

v. (24492)

Barry D. Laushway and Continental Bank of Canada (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Banks/banking operations - Loan - Creditor & debtor - Applicants' automobile dealership experiencing cash flow problems - Applicants suing solicitor and Bank for misconduct - Whether the Court of Appeal deprived the Applicants of equal protection and equal benefit of the law in violation of ss. 11(d) and 15(1) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

PROCEDURAL HISTORY

May 24, 1991
Ontario Court of Justice (General Division)
(Chadwick J.)

Applicants' action dismissed; Respondent Bank's
counter-claim allowed

November 8, 1994
Court of Appeal for Ontario
(Finlayson, Doherty and Austin JJ.A.)

Appeal dismissed

January 6, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Janet Eileen Michaud

v. (24497)

The Bank of Montreal (N.B.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Banks and banking operations - Mortgages - Undue influence - Applicant executing collateral mortgage and personal guarantee on the marital home that registered in her name alone - Alleging publicly only after the Respondent started to exercise its rights that she had executed the documents because of the threats of her husband - Whether the principles enunciated by the House of Lords in *Barclays Bank PLC v. O'Brien* (1993), 160 N.R. 214 (H.L.) should be adopted in the common law jurisdictions in Canada.

PROCEDURAL HISTORY

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

REQUÊTES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION

January 4, 1994
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(Russell J.)

Applicant's action to have collateral mortgage
declared void and unenforceable dismissed

November 4, 1994
Court of Appeal of New Brunswick
(Rice, Ayles and Ryan JJ.A.)

Appeal dismissed

January 3, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Baker Energy Resources Corporation

v. (24458)

**Reading & Bates Construction Co. and
Reading & Bates Horizontal Drilling Ltd. (F.C.A.)(Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Property law - Patents - Commercial law - Accounting - Accounting of profits on a patent infringement - What are the parameters of the doctrines of apportionment on an accounting of profits - Should the remedy of an accounting be developed consistently with related restitutionary remedies such as constructive trust and consistently with the law of other common law jurisdictions - Whether considerations of compensating the plaintiff play a role in fashioning the remedy of accounting - What is the scope of the remedy of an accounting of profits - Whether principles of causation and remoteness figure in defining scope of accounting - Whether plaintiff can recover all "direct and indirect" profits from an accounting - Whether it is the rule that indirect profits include compound interest as "secondary benefits" - Whether in the absence of evidence, such secondary benefits can be "deemed".

PROCEDURAL HISTORY

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

REQUÊTES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION

March 20, 1986
Federal Court Trial Division
(Strayer J.)

Patent infringed and the Applicant liable for an accounting of profits or an assessment of damages

November 20, 1987
Federal Court of Appeal
(Heald, Urie and Stone JJ.)

Appeal and cross-appeal dismissed

July 6, 1992
Federal Court Trial Division
(Strayer J.)

Order that the Applicant pay the profits from the patent infringement, prejudgment and postjudgment interest

October 17, 1994
Federal Court of Appeal
(Hugessen, Létourneau and McDonald JJ.A.)

Appeal dismissed

December 16, 1994
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND McLACHLIN JJ. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET McLACHLIN**

**In the matter of the Bankruptcy of Joseph Phillipe
Gilles Lambert of the City of Burlington, in the Regional
Municipality of Halton, Province of Ontario
Scott & Pichelli Limited**

v. (24485)

General Motors Acceptance Corporation of Canada, Limited (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Bankruptcy - Creditor and debtor - Securities - Personal property - Perfection of security interest - Whether the Court of Appeal erred in law in determining the scope of subsection 46(4) of the *Personal Property Security Act*, R.S.O. 1990, Chapter P.10 as it relates to debtor name errors in a financing statement.

PROCEDURAL HISTORY

June 22, 1991
Ontario Court (General Division)
(Farley J.)

Declaration: Respondent's security interest subordinate to that of the Applicant's

September 29, 1994
Court of Appeal for Ontario
(Grange, Doherty and Weiler JJ.A.)

Appeal allowed: order of trial judge set aside and order substituted declaring that Respondent has perfected security interest

December 23, 1994
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Syndicat de l'enseignement de Lanaudière

c. (24472)

Commission scolaire des Cascades-L'Achigan

et

Jean Gauvin, Serge Bail et Madeleine Biron (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Arbitrage - Convention collective - Indemnisation - Dommages-intérêts - Preuve - Droit administratif - Compétence - Contrôle judiciaire - Indemnisation pour dommages moraux - Requête en évocation d'une sentence arbitrale au motif que l'arbitre aurait excédé sa compétence en accordant des dommages moraux - La Cour d'appel, à la majorité, a-t-elle commis une erreur en analysant la suffisance et la pertinence de la preuve entendue par le tribunal d'arbitrage protégé par une clause privative? - Même en l'absence de preuve quant à l'étendue exacte du préjudice subi, la Cour d'appel, à la majorité, a-t-elle commis une erreur en cassant une décision d'un tribunal d'arbitrage protégé par une clause privative et rendue à l'intérieur de sa compétence, alors que cette décision n'était pas manifestement déraisonnable? - La Cour d'appel, à la majorité a-t-elle commis une erreur en refusant d'accepter que l'octroi d'une somme d'argent, même en l'absence de preuve quant à l'étendue exacte du préjudice subi, constitue une mesure de redressement disponible à un arbitre lorsque la violation d'une convention collective est admise?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 21 novembre 1989
Tribunal d'arbitrage
(Gauvin, arbitre, Biron et
Bail, assesseurs)

Dommages moraux accordés

Le 10 janvier 1991
Cour supérieure
(Marx, J.C.S.)

Requête en évocation accueillie

Le 1^{er} novembre 1994
Cour d'appel du Québec
(Beauregard [dissident], Deschamps
et Delisle, J.J.A.)

Appel rejetée

Le 20 décembre 1994
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND L'HEUREUX-DUBÉ AND GONTHIER JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ ET GONTHIER**

Wesner Péroux

c. (24464)

Cité de la santé de Laval

et

Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 2105

et

Me François Hamelin et le procureur général du Québec (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Procédures - Procédure civile - Droit administratif - Droit du travail - Arbitrage - Avocats et procureurs - Compétence - Contrôle judiciaire - Qualité de partie - Dépôt par le salarié représenté par le procureur syndical d'une requête en évocation en vue d'être représenté par le procureur de son choix - Requête en irrecevabilité accueillie - Article 846 du *Code de procédure civile du Québec*, L.R.Q., ch. C-25 - Article 24 de la *Charte canadienne des droits et libertés* - Article 49 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12 - Article 100.5 du *Code du travail*, L.R.Q., ch. C-27 - Le salarié visé par une convention collective est-il une partie au sens de l'article 846 du *Code de procédure civile*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 21 avril 1993
Cour supérieure du Québec
(Trudeau, J.C.S.)

Requête verbale en irrecevabilité accueillie, requête
en évocation rejetée

Le 18 octobre 1994
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Deschamps et Delisle, JJ.C.A.)

Appel rejeté avec dépens

Le 16 décembre 1994
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Commission scolaire Les Écores

c. (24456)

**Le Syndicat de l'enseignement de la région des Mille-Îles,
maintenant devenu Le Syndicat des Écores**

et

Me Jean M. Morency, Me Daniel Sauvé et Me Pierre St-Germain (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Droit du travail - Arbitrage - Compétence - Contrôle judiciaire - Congédiement - Requête en évocation d'une sentence arbitrale ayant accueilli le moyen préliminaire du syndicat - L'arbitre viole-t-il les principes de justice naturelle lorsqu'il refuse, pour des motifs non judiciaires, d'entendre la preuve quant au bien-fondé d'un renvoi? - L'arbitre rend-il une décision manifestement déraisonnable lorsqu'il conclut que la procédure de renvoi prévue à la convention n'a pas été respectée et qu'un tel non-respect d'une condition de pure procédure suffit à entraîner l'annulation d'un renvoi, et ce, alors même que l'employé n'a subi aucun préjudice?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 17 février 1992
Tribunal d'arbitrage
(Morency, président, Sauvé et
St-Germain, assesseurs)

Requête préliminaire de l'intimé accueillie,

Le 18 septembre 1992
Cour supérieure
(Macerola, J.C.S.)

Requête de la demanderesse en évocation accueillie

Le 11 octobre 1994
Cour d'appel du Québec
(Rothman, Tourigny et
Chamberland, J.J.C.A.)

Appel de l'intimé accueilli

Le 12 décembre 1994
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Richard Raïche

c. (24467)

Luc Giard, André St-Amour et Communauté urbaine de Montréal (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Responsabilité civile - Police - Libertés publiques - Dommages-intérêts - Évaluation - Preuve - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que la condamnation pénale de l'intimé St-Amour empêche le demandeur d'obtenir des dommages exemplaires en vertu de l'art. 49 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. 1977, ch. C-12? - La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que l'omission de l'intimé Giard de porter secours à un citoyen agressé par un autre policier ne constitue pas une atteinte illicite et intentionnelle au sens de la *Charte*? - La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant l'admission en preuve du rapport de réparation préparé par un médecin?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 28 juin 1990
Cour supérieure du Québec
(Guérin j.c.s.)

Action en dommages accueillie pour la somme de 13
149,29\$

Le 12 octobre 1994
Cour d'appel du Québec
(Vallerand, Rothman et Chamberland jj.c.a.)

Pourvoi accueilli et dommages accordés pour la
somme de 17 149,29\$

Le 16 décembre 1994
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel et requête en
prorogation de délai déposées

Le Fou du Roi Inc.

c. (24463)

Danielle Morin (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Responsabilité civile - Responsabilité du fait d'autrui - Négligence - Preuve - Action en dommages-intérêts intentée par l'intimée contre la demanderesse suite à une blessure à la main causée par le bris d'un verre - Juge de première instance concluant que lors de la manutention des verres par les serveuses du bar, certains verres peuvent subir des fissures que les serveuses, dans leur empressement, ne sont pas en mesure de déceler et que le bris du verre entre les mains de l'intimée dépendait d'une défectuosité inhérente dont il était affecté et dont la demanderesse est responsable - La Cour d'appel a-t-elle erré en confirmant le jugement de première instance et en concluant que la demanderesse n'avait fait voir aucun motif qui puisse justifier son intervention? - Art. 1054 et 1238 du *Code civil du Bas-Canada*.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 27 février 1991
Cour supérieure du Québec
(Major j.c.s.)

Action en dommages-intérêts accueillie

Le 17 octobre 1994
Cour d'appel du Québec
(Vallerand, Mailhot et Delisle jj.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 16 décembre 1994
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

R.L.

c. (24537)

J.M. (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Droit de la famille - Divorce - Partage des biens - Parties cessant de faire vie commune en 1986 - Action en divorce intentée en 1991 - Deuxième alinéa de l'art. 42 de la *Loi modifiant le Code civil du Québec et d'autres dispositions législatives afin de favoriser l'égalité économique des époux*, L.Q. 1989, ch. 55, stipulant que les art. 462.1 à 462.13 du *Code civil du Québec*, relatifs au patrimoine familial des époux, "ne sont pas applicables, à moins de reprise de la vie commune, aux époux qui, avant le 15 mai 1989, avaient cessé de faire vie commune et avaient réglé, par une entente écrite ou autrement, les conséquences de leur séparation" - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur et outrepassé son rôle en concluant, au contraire du premier juge, que l'ensemble de la preuve ne laissait pas croire que l'attitude des parties après leur séparation de fait laissait présumer qu'elles avaient réglé implicitement les conséquences de leur séparation? - La Cour d'appel a-t-elle usurpé le rôle du juge de première instance de statuer sur la crédibilité des témoins en concluant que le demandeur n'avait pas rencontré son fardeau de preuve quant à l'existence d'une entente implicite entre les parties réglant les conséquences de leur séparation?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

REQUÊTES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION

Le 4 juin 1992
Cour supérieure du Québec
(Benoît j.c.s.)

Action en divorce accueillie

Le 21 novembre 1994
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Brossard et Delisle jj.c.a.)

Pourvoi accueilli

Le 20 janvier 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

FEBRUARY 16, 1995 / LE 16 FÉVRIER 1995

24420 **KELLY LEE DORSCHIED - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Alta.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Sentencing - Order declaring Applicant dangerous offender - Whether a finding of dangerousness is to be based only on the likelihood that the offender is a habitual criminal - Interpretation of s. 753(1)(a) of the *Criminal Code*.

24354 **MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINTE-ROSE-DU-NORD, MUNICIPALITÉ DE SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER, MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-DONAT, MUNICIPALITÉ DE SAINT-ROBERT-BELLARMIN, MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-ANTOINE-DE-TILLY ET MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-JUSTIN - c. - PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges Gonthier et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit constitutionnel - Droit municipal - Droit fiscal - Législation - Partage des compétences - Municipalités - Obligation pour toutes les municipalités du Québec, y compris celles de moins de 5000 habitants qui en étaient jusque là soustraites, de créer et de maintenir un service de police dans les limites de leur territoire - La Constitution canadienne autorise-t-elle la législature du Québec à déléguer aux gouvernements municipaux des pouvoirs ne comportant, pour leur exercice, aucune marge discrétionnaire? - La "contribution" qu'exige la législature du Québec des municipalités de 5 000 habitants et moins dont le territoire n'est pas assujéti à la compétence d'un corps de police municipal ou intermunicipal est-elle une taxe indirecte? - La Cour d'appel du Québec pouvait-elle omettre de se prononcer sur la question de savoir si les municipalités avaient le pouvoir de taxer pour les services de la Sûreté du Québec? - Les municipalités du Québec peuvent-elles taxer pour les services de la Sûreté du Québec du seul fait qu'elles ont des pouvoirs en matière de police, même si elles n'ont aucun pouvoir de taxation exprès pour les services de la Sûreté du Québec et si cette dernière n'est pas de leur compétence?

24369 **ANDREW CAMANI - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Offences - Evidence - Threat to cause death - Applicant telling complainant to look at the front page of local paper - Whether the Court of Appeal erred in holding that words which in themselves are not threatening are nonetheless capable of conveying a threat of death - Whether the Court of Appeal erred in law in relying upon the complainant's belief that she had been threatened to constitute the proof of a threat - Whether the Court of Appeal erred in law in not holding that the trial judge erred in failing to determine whether the prosecution had proved its case once he rejected the Applicant's explanation for the statement.

24312 **DIANA LYNN ROSEN v. JOSEPH ROSEN** (Ont.)

CORAM: La Forest, Sopinka and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Family law - Divorce - Maintenance - Whether it is in the interests of society to establish principles of a fair bargaining process for spouses in negotiating separation agreements and whether it can be done within the framework of existing contract law - While recognizing the benefit to society and individuals, of encouraging parties to settle their own affairs, whether there is a corresponding duty in the courts to intervene in the event of an improvident agreement obtained through the advantage of an inequality of bargaining positions - Whether there is a benefit to society and individuals in ensuring a greater proportion of fair agreements, by establishing the principle that improvident separation agreements will not be upheld if obtained through the advantage of inequality of bargaining positions - Whether it is in society's interest to recognize that separation agreements, unlike commercial transactions, are not negotiated by parties at arm's length and as such, can have inherent inequalities of financial, psychological and emotional dependencies created during the marriage - Whether the Court of Appeal exceeded its jurisdiction in reversing findings of fact made by the trial judge - Conflict with other appellate decisions as to whether the nature of the spousal relationship of itself can create an inequality of bargaining position resulting in an improvident agreement - Need to impose standards derived from contract law to ensure there is recognition of the potential inequalities arising out of dependant spousal relationships.

24308 **WESLEY EVERETT SNYDER v. JOYCE MARGARET-ANN SNYDER** (Alta.)

CORAM: La Forest, Sopinka and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Family law - Divorce - Maintenance - Pensions - Whether a sick or disabled spouse whose health problems are unrelated to the marriage should be awarded support on the same basis as a spouse who has been economically disadvantaged as a result of the roles played during the marriage - Whether there are two types of support, one based on compensation to redress economic disadvantage and the other based solely on need without regard to the facts of the marriage - Whether indefinite support should be awarded if there is need but such need is not related to the roles played during the marriage - Whether support that is based solely on need without regard to the facts of the marriage should be limited in duration and quantum - Where a spouse has already received her share of the husband's pensions, should she subsequently be entitled to double-dip into the husband's pension income through an application for maintenance - Inconsistency of decisions within and between provinces with respect to the basic principles of spousal support for sick and disabled spouses and whether double-dipping should be permitted.

24239 **CHRISTOPHER TINKASIMIRE v. ONTARIO WORKERS' COMPENSATION BOARD** (Ont.)

CORAM: La Forest, Sopinka and Major JJ.

The application for a rehearing is dismissed.

La demande de nouvelle audition est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Labour law - Actions - Workers' compensation - Summary judgment - Applicant not reinstated to his pre-injury employment - Whether the trial court and the Court of Appeal erred in finding that Applicant failed to disclose a cause of action against the Respondent - Whether there was discrimination against the Applicant.

10.2.1995

Before / Devant: CORY J.

**Motion to permit filing of an appellant reply
factum**

**Requête en autorisation de dépôt par l'appelante
d'un mémoire en réplique**

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (24020)

Patrick Pontes (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Reply factum to be filed on or before February 15, 1995.

10.2.1995

Before / Devant: CORY J.

Motion to reduce the number of copies to be filed

Joseph Burke

v. (24071)

Her Majesty The Queen (Nfld.)

Requête visant le dépôt d'un nombre réduit d'exemplaires

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE The appellant is permitted to file 12 copies of the case on appeal as used by the Court of Appeal, 12 copies of the transcript of evidence as used by the Court of Appeal, one copy of an eight volume schedule of Rosemary Dawson's Affidavit and 24 copies of the Supplementary Case on appeal.

10.2.1995

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

Troy Sherwin Montour

With the consent of the parties.

v. (24343)

Her Majesty The Queen (N.B.)

GRANTED / ACCORDÉE on condition that the appeal be ready to be prosecuted at the opening of the Spring Term.

13.2.1995

Before / Devant: SOPINKA J.

**Motion to extend the time in which to file a notice
of cross-appeal**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer l'avis d'appel incident**

Reference Re: Residential Tenancies Act
(N.S.)(24276)

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to December 6, 1994.

13.2.1995

Before / Devant: SOPINKA J.

**Motion to extend the time in which to serve and file
the factum of the intervener A.G. of Canada**

Derik Christopher Lord

v. (23943)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 2, 1995.

**Requête en prorogation du délai de signification
et de production du mémoire de l'intervenant le
procureur général du Canada**

With the consent of the parties.

14.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file
the respondent's response**

Bruce Pennie

v. (24432)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 13, 1995.

**Requête en prorogation du délai de signification
et de dépôt de la réponse de l'intimée**

With the consent of the parties.

14.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file
the applicant's reply**

**Requête en prorogation du délai de signification
et de dépôt de la réplique du requérant**

Kartar Basra

v. (24450)

Jaswant Singh Gill (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 16, 1995.

14.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file
the factum of the intervener A.G. of Canada**

Her Majesty The Queen

v. (24020)

Patrick Pontes (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 8, 1995.

**Requête en prorogation du délai de signification
et de production du mémoire de l'intervenant le
procureur général du Canada**

With the consent of the parties.

14.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file
the factum of the intervener A.G. of Canada**

Heidi M. Harrer

v. (24141)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 10, 1995.

**Requête en prorogation du délai de signification
et de production du mémoire de l'intervenant le
procureur général du Canada**

With the consent of the parties.

14.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intimé**

Brendon Fitzpatrick

With the consent of the parties.

v. (24254)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 10, 1995.

14.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

Glenn Patrick Moore

v. (23810)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 1, 1995.

14.2.1995

Before / Devant: SOPINKA J.

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intimée**

With the consent of the parties.

**Motion to extend the time for leave to intervene
and for leave to intervene**

BY/PAR: The Treaty 7 Tribal Council as
representing the Chiefs of
Treaty 7

IN/DANS: Wayne Clarence Badger et al.

v. (23603)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Factum to be filed no later than March 20, 1995. Oral argument is limited to 15 minutes.

15.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Requête en prorogation du délai pour la demande
d'autorisation et demande d'autorisation
d'intervention**

With the consent of the parties.

Miscellaneous motion on appeal for leave to file a factum without marginal numbering

BY/PAR: Canadian Civil Liberties Association (intervener)

IN/DANS: Church of Scientology of Toronto et al.

v. (24216)

S. Casey Hill (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

15.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

Autre requête en appel visant à obtenir l'autorisation de déposer un mémoire sans numérotation dans la marge

With the consent of the parties.

Miscellaneous motion on appeal for leave to file a factum without marginal numbering

BY/PAR: Media Coalition (intervener)

IN/DANS: Church of Scientology of Toronto
et al.

v. (24216)

S. Casey Hill (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

15.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

Autre requête en appel visant à obtenir l'autorisation de déposer un mémoire sans numérotation dans la marge

With the consent of the parties.

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

George Weldon Adams

v. (23615)

Procureur général du Québec (Qué.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to June 30, 1995.

15.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intimé**

With the consent of the parties.

**Motion to extend the time in which to file the
respondent's factum**

Jake Friesen

v. (23922)

Her Majesty The Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 8, 1995.

**Requête en prorogation du délai imparti pour
déposer le mémoire de l'intimé**

With the consent of the parties.

15.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the case on appeal and miscellaneous motion on appeal to accept case on appeal printed without headlines

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le dossier et autre requête en appel visant à accepter le dossier imprimé sans titres

Walter Kingsley Kirti Wijesinha

With the consent of the parties.

v. (24015)

Her Majesty The Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉES Time extended to December 19, 1994 and the case on appeal is accepted without headlines.

15.2.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'appelante

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (24302)

Donald Robinson (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to 4 weeks after the date of judgment on the application for leave to appeal.

16.2.1995

Before / Devant: GONTHIER J.

**Motion to extend the time in which to apply for
leave to appeal**

Harley Howard McMaster et al.

v. (24569)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 14, 1995.

**Requête en prorogation du délai pour obtenir
l'autorisation d'appel**

With the consent of the parties.

13.2.1995

Her Majesty The Queen

v. (24252)

John Richard Adams (Crim.)(Alta.)

WEEKLY AGENDA**ORDRE DU JOUR DE LA
SEMAINE**

**AGENDA for the week beginning February 20, 1995.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 20 février 1995.**

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>No.</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
20/02/95	37	<i>Morris Manning v. S. Casey Hill and between Church of Scientology of Toronto v. S. Casey Hill (Ont.)(24216)</i>
21/02/95	9	<i>Derik Christopher Lord v. Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)(23943)</i>
21/02/95	42	<i>Randy Jorgensen, et al v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)(23787)</i>
22/02/95	12	<i>Her Majesty The Queen v. Wayne Rupert Ball (Crim.)(B.C.)(24157)</i>
22/02/95	32	<i>Her Majesty The Queen v. David Gordon Barrett (Crim.)(Ont.)(23749)</i>
23/02/95	27	<i>Daniel George MacGillivray v. Her Majesty The Queen (Crim.)(N.S.)(23933)</i>
23/02/95	22	<i>William B. Stinchcombe v. Her Majesty The Queen (Crim.)(Alta.)(24117)</i>
24/02/95	7	<i>Glenn Patrick Moore v. Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)(23810)</i>
24/02/95	30	<i>Bruno Jacques c. Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)(24012)</i>

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

M
O
R
R
I
S
M
A
N
N
I
N
G
v
·
S
·
C
A
S
E
Y
H
I
L
L
;
C
H
U
R
C
H
O
F
S
C
I
E
N
T
O
L
O
G
Y
O
F
T
O
R
O
N
T
O
v
·
S
·
C
A
S
E
Y
H

I
L
L
(
O
n
t.
)

Torts - Libel and slander - Damages - Barristers and solicitors - Defence - Defence of qualified privilege - Whether the Supreme Court of Canada should set a cap on general damages in all defamation cases - Whether a lawyer who, while acting on behalf of a client, reads in public from a notice of motion which he believes in good faith has been filed in court and which is subsequently filed, can be afforded a defence of qualified privilege for the statements made without malice concerning details of legal proceedings - Whether statements made about a public official acting in the discharge of his public duties are actionable where the statements are made without malice and in good faith - Whether the Court of Appeal erred in failing to hold that the award by the jury of general damages for defamation against the Appellant was excessive - Whether the Court of Appeal erred in failing to hold that the statements made by the Appellant about the Respondent were made on a occasion of qualified privilege - Whether the Court of Appeal erred in failing to hold that by reason of s. 2(b) of the *Charter* or the common law, the statements made by the Appellant were not actionable.

S. Casey Hill, Crown counsel, advised the O.P.P. in connection with a search warrant authorizing a search of the premises of the Church of Scientology of Toronto. Documents were seized and some of them ordered sealed. An order was obtained granting access to the sealed documents. The Church retained Manning to commence a contempt application against Hill and the lawyer who had obtained the order. On September 17, 1984, Manning gave instructions for the notice of motion to be served. The same day, Manning attended a press conference arranged by the Church and answered questions about the contempt proceedings and read a passage from the notice of motion which alleged, among other things, that Hill had breached the order sealing the documents. The notice of motion requested that Hill and the lawyer be fined or imprisoned. The allegations against Hill were found to be totally false and without foundation. The contempt charges were dismissed on a motion for non-suit and Hill commenced an action for damages for libel. The action was allowed and Manning and the Church were found jointly liable for general damages in the amount of \$300,000.00, and the Church alone liable for aggravated damages of \$500,000.00 and punitive damages of \$800,000.00. Manning and the Church were ordered, jointly and severally, to pay prejudgment interest from January 1, 1985, to March 11, 1992, in respect of the award of general damages, and the Church was ordered to pay prejudgment interest on the aggravated damages during the same period. Manning and the Church were made jointly and severally liable for Hill's costs. The Court of Appeal for Ontario allowed the appeal in part, on the question of prejudgment interests and costs.

Origin of the case: Ontario
File No.: 24216
Judgment of the Court of Appeal: May 10, 1994
Counsel: Bryan Finlay, Q.C. for the Appellant Manning
Marc J. Somerville, Q.C. and R. Ross Wells, for the Appellant Church
Robert Armstrong, for the Respondent

24216 MORRIS MANNING c. S. CASEY HILL; L'ÉGLISE DE SCIENTOLOGIE DE TORONTO c. S. CASEY HILL (Ont.)

Responsabilité délictuelle - Libelle et diffamation - Dommages-intérêts - Avocats et procureurs - Moyen de défense - Défense d'immunité relative - La Cour suprême du Canada devrait-elle imposer un plafond aux dommages-intérêts généraux dans toutes les affaires de diffamation? - Un avocat qui, pendant qu'il agit pour le compte d'un client, lit en public des passages d'un avis de requête qui, croit-il de bonne foi, a été déposé en cour, et qui est par la suite déposé, peut-il invoquer la défense d'immunité relative relativement aux déclarations faites sans intention de nuire sur des détails d'une procédure judiciaire? - Les déclarations qui visent un fonctionnaire agissant dans le cadre de ses fonctions donnent-elles lieu à une action lorsqu'elles sont faites sans intention de nuire et de bonne foi? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne concluant pas que le montant accordé par le jury en dommages-intérêts généraux pour diffamation contre l'appelant était excessif? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne concluant pas que les

déclarations faites par l'appelant au sujet de l'intimé ont été faites dans le contexte de l'immunité relative? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne concluant pas que, du fait de l'al. 2b) de la *Charte* ou de la common law, les déclarations faites par l'appelant ne donnaient pas lieu à une action?

S. Casey Hill, substitut du procureur général, a conseillé la Police provinciale de l'Ontario relativement à un mandat de perquisition autorisant la fouille des locaux de l'Église de scientologie de Toronto. Des documents ont été saisis et certains d'entre eux ont dû être scellés. Une ordonnance donnant accès aux documents scellés a été obtenue. L'Église a retenu les services de Manning pour qu'il intente une action en outrage contre Hill et l'avocat qui avait obtenu l'ordonnance. Le 17 septembre 1984, Manning a donné des instructions pour que l'avis de requête soit signifié. Le même jour, il a assisté à une conférence de presse organisée par l'Église, a répondu aux questions concernant l'action en outrage et lu un passage de l'avis de requête où il était allégué, notamment, que Hill avait violé l'ordonnance visant à sceller les documents. L'avis de requête demandait que Hill et l'avocat soient condamnés à payer l'amende ou à purger une peine d'emprisonnement. Les allégations visant Hill se sont révélées entièrement fausses et sans fondement. Les accusations d'outrage ont été rejetées par suite d'une requête en non-lieu, et Hill a intenté une action en dommages-intérêts pour libelle. L'action a été accueillie et Manning et l'Église ont été condamnés solidairement à verser des dommages-intérêts généraux de 300 000 \$, et l'Église a été condamnée à payer seule des dommages-intérêts exemplaires de 500 000 \$ et des dommages-intérêts punitifs de 800 000 \$. Manning et l'Église ont été condamnés solidairement à verser des intérêts avant jugement pour la période allant du 1^{er} janvier 1985 au 11 mars 1992, relativement aux dommages-intérêts généraux, et l'Église a été condamnée à payer des intérêts avant jugement relativement aux dommages-intérêts exemplaires pour la même période. Manning et l'Église ont été jugés solidairement responsables des frais de Hill. La Cour d'appel de l'Ontario a accueilli l'appel en partie, sur la question des intérêts avant jugement et des dépens.

Origine :	Ontario
N° du greffe :	24216
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 10 mai 1994
Avocats :	Bryan Finlay, c.r. pour l'appelant Manning Marc J. Somerville, c.r., et R. Ross Wells, pour l'appelante l'Église Robert Armstrong pour l'intimé

23943

DERIK CHRISTOPHER LORD v. HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.)(B.C.)

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Procedural law - Trial - Evidence - Whether acts done or declarations made in furtherance of a conspiracy, when the charge is not one of conspiracy but of first degree murder, are admissible in evidence - Whether the application of the conspirators' exception to the general exclusion of hearsay evidence to offenses other than conspiracy is inconsistent with s. 7 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in usurping the function of the jury in finding that the Appellant was probably a member of the alleged conspiracy - Whether the misdirection of the trial judge in his instruction to the jury in relation to the "conspirators' exception to the hearsay rule" amounted to a substantial wrong or miscarriage of justice - Whether the trial judge's charge to the jury on the issue of reasonable doubt was a proper instruction.

Sharon Huenemann and her mother Doris Leatherbarrow, the mother and grandmother of Darren Huenemann, were murdered. The police investigation revealed that Darren Huenemann was the sole heir of his grandmother's fortune estimated at \$3 to \$4 million dollars, and that, in the months preceding the murder, he had told a number of people that he planned to kill his "granny" so that he could inherit her money. The investigation led the police in the direction of Huenemann, 18 years old, and his two friends, the Appellant, 17 years old, and David Muir, 16 years old. The police obtained an authorization to intercept the private communications of the three boys. Huenemann's ex-girlfriend, Amanda Cousins, gave a statement to the police in which she recounted various statements made to her by the three boys which implicated them in the murders, the Appellant and Muir as the actual perpetrators and Huenemann as the one who had counselled and procured the killings with the promise to pay the other two later.

The three boys were charged with two counts of first degree murder. The Appellant and Muir were originally arraigned in Youth Court but were eventually transferred to ordinary court for trial. In the meantime, Huenemann had been tried and convicted on both counts. Cousins testified at trial. The intercepted telephone conversations between the Appellant and Huenemann, indicating that the three boys were concerned about the police investigation and containing discussion about whether they should change their "story" were admitted into evidence following a *voir dire*. The Appellant testified, maintaining his alibi and denying any involvement in the murders. The Appellant was convicted on both counts. The Court of Appeal dismissed the Appellant's appeal. The issues on

appeal were: whether the trial judge failed to direct the jury properly on the co-conspirator exception to the hearsay rule; whether the trial judge erred in admitting into evidence the intercepted telephone conversations; and whether the trial judge misdirected the jury on the meaning of reasonable doubt.

Origin of the case: British Columbia
 File No.: 23943
 Judgment of the Court of Appeal: November 2, 1993
 Counsel: Donald R. Martin, Esq., for the Appellant
 William F. Ehrcke, Esq., for the Respondent

23943 DERIK CHRISTOPHER LORD c. SA MAJESTÉ LA REINE (Crim.)(C.-B.)

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Droit procédural - Procès - Preuve - Les actes accomplis ou les déclarations faites dans l'exécution d'un complot sont-ils admissibles en preuve dans le cas où il ne s'agit pas d'une accusation de complot, mais de meurtre au premier degré? - L'exception à la règle générale de l'inadmissibilité de la preuve par ouï-dire, dans le cas de complices, s'il s'agit d'infractions autres que le complot, est-elle incompatible avec l'art. 7 de la *Charte*? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle s'est appropriée une fonction du jury et conclu que l'appelant était probablement un membre du complot reproché? - Les directives erronées que le juge du procès a données au jury relativement à l'exception à la règle du ouï-dire, dans le cas de complices, constituaient-elles un tort important ou une erreur judiciaire grave? - Les directives au jury sur la question du doute raisonnable étaient-elles appropriées?

Sharon Huenemann et sa mère Doris Leatherbarrow, respectivement mère et grand-mère de Darren Huenemann, ont été assassinées. L'enquête de la police a révélé que Darren Huenemann était le seul héritier de la fortune de sa grand-mère, d'une valeur estimée entre trois et quatre millions de dollars, et qu'il aurait, au cours des mois qui ont précédé le meurtre, dit à un certain nombre de personnes qu'il prévoyait tuer sa grand-mère pour avoir son héritage. L'enquête de la police l'a acheminée vers Huenemann, âgé de 18 ans, et deux de ses amis, l'appelant, âgé de 17 ans, et David Muir, âgé de 16 ans. La police a obtenu une autorisation d'interception des communications privées de ces trois garçons. L'ancienne petite amie de Huenemann, Amanda Cousins, a fait une déclaration à la police dans laquelle elle a cité diverses déclarations incriminantes que les trois garçons lui avaient faites relativement aux meurtres: l'appelant et Muir auraient été les véritables auteurs des meurtres et Huenemann aurait conseillé et fait commettre les meurtres avec la promesse de payer les deux autres complices plus tard.

Les trois garçons ont été accusés relativement à deux chefs de meurtre au premier degré. L'appelant et Muir ont initialement comparu devant le tribunal pour adolescents, mais ont ensuite été transférés devant le tribunal ordinaire pour y subir leur procès. Entre-temps, Huenemann avait subi son procès et été déclaré coupable relativement aux deux chefs d'accusation. Cousins a témoigné au procès. Les conversations téléphoniques interceptées entre l'appelant et Huenemann (au cours desquelles les trois garçons avaient dit avoir des inquiétudes relativement à l'enquête de la police et discuté de la possibilité de changer leur «histoire») ont été admises en preuve à la suite d'un voir-dire. L'appelant a témoigné et maintenu son alibi et nié toute participation aux meurtres. L'appelant a été déclaré coupable relativement aux deux chefs d'accusation. La Cour d'appel a rejeté l'appel de l'appelant. Les questions en litige étaient les suivantes: le juge du procès a-t-il omis de donner des directives appropriées concernant l'exception à la règle du ouï-dire dans le cas de complices? Le juge du procès a-t-il commis une erreur en admettant en preuve les conversations téléphoniques interceptées? Le juge du procès a-t-il donné des directives erronées au jury sur le sens du doute raisonnable?

Origine: Colombie-Britannique
 N° de greffe: 23943
 Arrêt de la Cour d'appel: Le 2 novembre 1993
 Avocats: Donald R. Martin, pour l'appelant
 William F. Ehrcke, pour l'intimée

23787 RANDY JORGENSEN AND 913719 ONTARIO LIMITED v. THE QUEEN (Crim.)(Ont.)

Criminal law - Evidence - Obscenity - Pornography - Interpretation of s. 163 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge had not erred in her interpretation of the *mens rea* requirement of the offence under s. 163(2) of the *Criminal Code* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge had not erred in failing to find that reliance by the Applicants on the Ontario Film Review Board approval of the videotapes negated any element that the Appellants acted "knowingly" as required by the offence charged under s. 163(2) of the *Criminal Code* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the trial judge had not erred in failing to find that the Ontario Film Review Board approval amounted to a "lawful justification or excuse", the absence of which is required by the offence charged under s. 163(2) of the *Criminal Code* - Application of *R. v. Butler*, [1992] 1 S.C.R. 452.

The Appellant 913719 Ontario Limited., of which the Appellant Jorgensen is the sole officer, owned and operated a store in Scarborough under the name "Adults Only Video and Magazine Store". The Appellants were charged with a twenty-four count information of selling obscene material without lawful justification or excuse contrary to s. 163(2)(a) of the *Criminal Code*.

Members of the Toronto Police Force and the Pornography Hate Literature Section, acting in an undercover capacity, purchased nine video tapes from the Appellant's store. Members of the Pornography and Hate Literature Section viewed the video tapes and formed the opinion that the tapes were obscene. Each of the tapes had been approved by the Ontario Film Review Board ("OFRB"). After trial, convictions were registered with respect to three videocassettes that were purchased, namely, "Bung Ho Babes", "Made in Hollywood" and "Dr. Butts". These videos were found to be obscene because they depicted the portrayal of sex coupled with violence and thus constituted an undue exploitation of sex pursuant to s. 163(8). The charges with respect to six other videos were dismissed. The Appellants' appeal from conviction was dismissed by the Court of Appeal.

The following are the issues raised in this appeal:

1. Did the Court of Appeal err in holding that the trial judge had not erred in her interpretation of the *mens rea* requirement of the offence under s. 163(2) of the *Criminal Code* in that she held that to found a conviction in circumstances where a discrete portion of a videotape was obscene there only need be evidence that the Appellants knew the content of the videotape "in the general sense" (as an adult sex film) and that there need not be evidence of knowledge that the particular content found to be obscene was present in the videotape?
2. Did the Court of Appeal err in holding that the trial judge had not erred in failing to find that reliance by the Appellants on the Ontario Film Review Board approval of the video tapes in question negated any element that the Appellants acted "knowingly" as required by the offence charged under s. 163(2) of the *Criminal Code*?
3. Did the Court of Appeal err in holding that the trial judge had not erred in failing to find that the Ontario Film Review Board approval amounts to a "lawful justification or excuse", the absence of which is required by the offence charged under s. 163(2) of the *Criminal Code*?

Origin of the case:	Ontario
File No.:	23787
Judgment of the Court of Appeal:	October 19, 1993
Counsel:	Alan D. Gold for the Appellants David Butt for the Respondent

23787 RANDY JORGENSEN ET 913719 ONTARIO LIMITED c. LA REINE (Crim.)(Ont.)

Droit criminel - Preuve - Obscénité - Pornographie - Interprétation de l'art. 163 du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46 - Est-ce à tort que la Cour d'appel a décidé que le juge du procès n'avait pas interprété erronément la *mens rea* requise pour l'infraction prévue à l'art. 163(2) du *Code criminel*? - Est-ce à tort que la Cour d'appel a décidé que le juge du procès n'avait pas commis d'erreur en ne concluant pas que les appelants, du fait qu'ils s'étaient fiés à l'approbation des vidéocassettes donnée par la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario, ne pouvaient avoir agi «sciemment», élément nécessaire de l'infraction prévue à l'art. 163(2) du *Code criminel*? - Est-ce à tort que la Cour d'appel a décidé que le juge du procès n'avait pas commis d'erreur en ne concluant pas que l'approbation de la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario constituait une «justification» ou «excuse légitime», dont l'absence est

requis pour l'infraction prévue à l'art. 163(2) du *Code criminel*? - Application de l'arrêt *R. c. Butler*, [1992] 1 R.C.S. 452.

L'appelante 913719 Ontario Limited, dont l'appelant Jorgensen est l'unique dirigeant, possédait et exploitait, à Scarborough, un magasin connu sous le nom de «Adults Only Video and Magazine Store». Par dénonciation faisant état de vingt-quatre chefs d'accusation les appelants ont été inculpés d'avoir, sans justification ni excuse légitime, vendu de la pornographie, commettant ainsi l'infraction prévue à l'al. 163(2)a) du *Code criminel*. Des membres de la police de Toronto et de la section de la pornographie et de la littérature haineuse, agissant à titre d'agents d'infiltration, ont acheté neuf vidéocassettes au magasin de l'appelant. Les membres de la section de la pornographie et de la littérature haineuse qui ont vu les vidéos les ont estimées obscènes. Chacune des vidéocassettes avait été approuvée par la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario («CCCO»). À la suite du procès, des verdicts de culpabilité ont été inscrits relativement à trois des vidéocassettes en question, à savoir «Bung Ho Babes», «Made in Hollywood» et «Dr. Butts», jugées obscènes du fait qu'elles représentaient le sexe assorti de violence et constituaient en conséquence l'exploitation indue de choses sexuelles au sens du par. 163(8). Les accusations ont été rejetées relativement aux six autres vidéos. La Cour d'appel a débouté les appelants de leur appel contre le verdict de culpabilité.

Sont soulevées dans le cadre du pourvoi les questions suivantes :

1. Est-ce à tort que la Cour d'appel a décidé que le juge du procès n'avait pas interprété erronément la *mens rea* requise pour l'infraction prévue à l'art. 163(2) du *Code criminel* en concluant que, pour fonder un verdict de culpabilité dans un cas où une partie distincte d'une vidéocassette est obscène, il suffit d'une preuve établissant que les appelants connaissaient «d'une manière générale» sa teneur (comme film de sexe pour adultes), et qu'il n'est pas besoin de prouver qu'ils savaient que la vidéocassette comportait la partie particulière qui a été jugée obscène?
2. Est-ce à tort que la Cour d'appel a décidé que le juge du procès n'avait pas commis d'erreur en ne concluant pas que les appelants, du fait qu'ils se sont fiés à l'approbation des vidéocassettes en question donnée par la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario, ne pouvaient avoir agi «sciemment», élément nécessaire de l'infraction prévue à l'art. 163(2) du *Code criminel*?
3. Est-ce à tort que la Cour d'appel a décidé que le juge du procès n'avait pas commis d'erreur en ne concluant pas que l'approbation de la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario constituait une «justification» ou «excuse légitime», dont l'absence est requise pour qu'il y ait infraction à l'art. 163(2) du *Code criminel*?

Origine :	Ontario
N° du greffe :	23787
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 19 octobre 1993
Avocats :	Alan D. Gold pour les appelants David Butt pour l'intimée

24157 HER MAJESTY THE QUEEN v. WAYNE RUPERT BALL (Crim.)(B.C.)

Criminal law - Evidence - Trial - Credibility - In charge to the jury, trial judge referred to evidence that had been ruled inadmissible - Trial judge recharged jury and commented on evidence that was not before them - Court of Appeal allowed appeal on count one and ordered new trial - Whether Court of Appeal erred, Ryan J.A. dissenting, in also allowing appeal and ordering new trial on counts two and three although jury was instructed to consider each count individually.

Count one of the indictment referred to the complainant [A.C.] and counts two and three to complainant [D.M.]. The Respondent, Wayne Rupert Ball, was charged with two counts of sexual assault and one count of counselling to touch part of the body of the Respondent for a sexual purpose.

In the summer of 1991 the Respondent owned a camper and went to Summit Lake with his two sons and a friend of his sons. The sleeping arrangements were generally the same. One son slept in the upper bunk. The complainant slept between the other son and the Respondent in the lower bunk. On the occasion involving [A.C.], the Respondent was alleged to have touched the complainant's penis.

In the case of the complainant [D.M.] the sleeping arrangements were the same. The charges involved three incidents in the camper and for two incidents that occurred in October 1991 at the Ball residence.

This was the second trial. At the first trial the jury could not agree on a verdict. During the course of the second trial there had been a *voir dire* and evidence of [A.C.] was ruled inadmissible. During the course of the charge to the jury, the trial judge had recounted this evidence. After objections from counsel of the Respondent and discussing it with counsel, the trial judge recharged the jury with respect to this evidence. The Respondent was convicted on all three counts at trial. On appeal, the Court of Appeal allowed the appeal on all three counts and ordered a new trial. Ryan J.A. dissented and would have allowed the appeal and ordered a new trial on count one only.

Origin of the case: British Columbia
 File No.: 24157
 Judgment of the Court of Appeal: April 29, 1994
 Counsel: Elizabeth Bennett for the Appellant
 Blair F. Suffredine Q.C. for the Respondent

24157 SA MAJESTÉ LA REINE c. WAYNE RUPERT BALL (Crim.)(C.-B.)

Droit criminel - Preuve - Procès - Crédibilité - Mention dans l'exposé au jury d'éléments de preuve jugés inadmissibles - Nouvel exposé contenant des commentaires sur des éléments de preuve non présentés au jury - Appel accueilli relativement au premier chef et ordonnance de nouveau procès - La Cour d'appel (le juge Ryan étant dissident) a-t-elle également commis une erreur en accueillant l'appel et en ordonnant un nouveau procès sur les chefs deux et trois même si le jury a reçu comme directive d'examiner chaque chef séparément?

Le premier chef de l'acte d'accusation concernait le plaignant A.C., et les chefs deux et trois, le plaignant D.M. L'intimé, Wayne Rupert Ball, a été accusé sous deux chef d'agression sexuelle et un chef reprochant d'avoir conseillé de toucher une partie du corps de l'intimé à une fin sexuelle.

À l'été 1991, l'intimé était propriétaire d'un véhicule de camping et s'est rendu à Summit Lake avec ses deux fils et un ami de ceux-ci. L'endroit où chacun dormait était généralement le même. Un fils dormait dans le lit supérieur. Le plaignant dormait entre l'autre fils et l'intimé dans le lit inférieur. Dans l'incident concernant A.C., on a allégué que l'intimé a touché le pénis du plaignant.

Dans le cas du plaignant D.M., l'endroit où chacun dormait était le même. Les accusations visent trois incidents survenus dans le véhicule de camping et deux incidents survenus en octobre 1991 dans la résidence de Ball.

Il y a eu deux procès. Au premier, le jury n'a pu s'entendre sur un verdict. Pendant le second, il y a eu un voir-dire et le témoignage de A.C. a été jugé inadmissible. Pendant l'exposé au jury, le juge du procès a relaté ce témoignage. Après objections de l'avocat de l'intimé et discussion avec les avocats, le juge a donné de nouvelles directives concernant ce témoignage. L'intimé a été reconnu coupable relativement aux trois chefs. La Cour d'appel a accueilli l'appel interjeté contre les trois chefs et ordonné un nouveau procès. Le juge Ryan, dissident, aurait accueilli l'appel et ordonné un nouveau procès sur le premier chef seulement.

Origine: Colombie-Britannique
 N° de greffe: 24157
 Arrêt de la Cour d'appel: Le 29 avril 1994
 Avocats: Elizabeth Bennett pour l'appelante
 Blair F. Suffredine, c.r., pour l'intimé

23749 HER MAJESTY THE QUEEN v. DAVID GORDON BARRETT (Crim.)(Ont.)

Criminal law - Procedural law - Evidence - Appellant convicted on ten counts of robbery - *Voir dire* held with respect to oral and written statements made by the Respondent to investigating officers - Appeal from conviction on the ground that there were no reasons for the ruling on the *voir dire* allowed - Whether the

Court of Appeal erred in requiring the trial judge to provide reasons for findings of fact made on disputed and contradicted evidence - Whether the failure to provide reasons on the *voir dire* constituted a miscarriage of justice.

The Respondent was charged on an indictment containing ten counts of robbery. A *voir dire* was held to determine the admissibility, on both s. 10(b) of the *Charter* and voluntariness grounds, of incriminating oral and written statements made by the Respondent to investigating officers. At the conclusion of the evidence and submissions on the *voir dire*, the trial judge indicated that he would arrange to have both counsel notified of his ruling and that it "may be a quite informal delivery". The statements were ruled admissible with no reasons being provided, the trial judge stating that he would deliver reasons if counsel wanted them and that he had simply found the evidence admissible. Counsel for the Respondent indicated that he understood the statements were ruled admissible on the basis of credibility. Counsel for the Respondent did not request further reasons during the trial and none were released. The Respondent was convicted on all counts. The Respondent appealed his conviction on several grounds, the Court of Appeal accepting only the one related to the absence of reasons for the ruling on the *voir dire*. The Court of Appeal allowed the Respondent's appeal from conviction, set aside the verdict and ordered a new trial.

Origin of the case: Ontario
 File No.: 23749
 Judgment of the Court of Appeal: June 10, 1993
 Counsel: Renee M. Pomerance, for the Appellant
 David Humphrey, for the Respondent

23749 SA MAJESTÉ LA REINE c. DAVID GORDON BARRETT (Crim.)(Ont.)

Droit criminel - Droit procédural - Preuve - Appellant déclaré coupable sous dix chefs d'accusation de vol qualifié - Un voir-dire a eu lieu relativement aux déclarations orales et écrites que l'intimé a faites aux enquêteurs - Appel contre la déclaration de culpabilité au motif qu'aucun motif n'avait été fourni relativement au voir-dire accueilli - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en exigeant que le juge de première instance fournisse des motifs à l'appui des conclusions de fait concernant les éléments de preuve contestés et contredits? - L'omission de fournir des motifs relativement au voir-dire constituait-il une erreur judiciaire?

L'intimé a été accusé relativement à un acte d'accusation comportant dix chefs de vol qualifié. On a tenu un voir-dire pour déterminer l'admissibilité des déclarations incriminantes orales et écrites que l'intimé avait faites aux enquêteurs, en examinant à la fois l'al. 10b) de la *Charte* et le caractère volontaire de ces déclarations. A la clôture de la preuve et des arguments concernant le voir-dire, le juge du procès a indiqué qu'il veillerait à faire informer les deux avocats de sa décision et que celle-ci [TRADUCTION] «pourrait bien être informelle». Le juge du procès a jugé admissibles les déclarations en cause mais n'a pas de donné de motifs à l'appui, disant d'une part, qu'il rendrait des motifs si les avocats le désiraient et d'autre part, qu'il était d'avis que les éléments de preuve étaient admissibles. L'avocat de l'intimé a indiqué qu'il avait compris que les déclarations avaient été jugées admissibles parce qu'elles étaient crédibles. L'avocat de l'intimé n'a pas demandé d'autres motifs au cours du procès et le juge n'en a pas fournis. L'intimé a été déclaré coupable relativement à tous les chefs d'accusation. Il a interjeté appel contre sa déclaration de culpabilité en faisant valoir plusieurs moyens; la Cour d'appel n'a accepté que celui se rapportant à l'absence de motifs concernant la tenue du voir-dire. La Cour d'appel a accueilli l'appel de l'intimé contre la déclaration de culpabilité, a annulé le verdict et ordonné la tenue d'un nouveau procès.

Origine: Ontario
 N° de greffe: 23749
 Arrêt de la Cour d'appel: Le 10 juin 1993
 Avocats: Renee M. Pomerance, pour l'appelante
 David Humphrey, pour l'intimé

23933 DANIEL GEORGE MACGILLIVRAY v. HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.)(N.S.)

Criminal law - Procedural law - Offenses - Whether the Court of Appeal erred in its interpretation of *R. v. Hundal*, [1993] 1 S.C.R. 867, in that it applied a purely objective test to the Appellant's conduct - Whether the Courts erred in failing to address the issue that the conduct of the Appellant "amounted to a marked departure from the standard of care that a reasonable person would observe in the accused's situation" - Whether the Court of Appeal erred in failing to address the Appellant's submission that the trial judge in effect only found that the Appellant's conduct amounted to imprudent operation of his boat which in and of itself cannot amount to dangerous driving.

The Appellant was charged under s. 249(4) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, of operating a vessel in a manner dangerous to the public. On August 17, 1991, at around 3:45 p.m., a pleasure boat owned and operated by the Appellant collided with a swimmer, William Francis Corsten, who suffered severe injuries, including the loss of a leg. Corsten died in the hospital later that day. The accident occurred at a swimming area known as "the rocks" at Cribbon's Point on St. George's Bay in Antigonish County, where swimmers have been diving and swimming for years.

Anderson J. of the Supreme Court of British Columbia convicted the Appellant and sentenced him to a term of 90 days to be served intermittently. He also imposed a term of probation of 2 years and prohibited the Appellant from operating a motor vessel for a period of 5 years. The Appellant appealed his conviction to the Court of Appeal for British Columbia on the grounds that the trial judge erred in applying the subjective for the *mens rea* of dangerous driving rather than the objective test adopted by the Supreme Court of Canada in *R. v. Hundal*, [1993] 1 S.C.R. 867, and that the trial judge erred in failing to consider the totality of the circumstances and therefore, his decision was perverse and not founded on all the evidence. The Court of Appeal dismissed the appeal. The Respondent applied for leave to appeal against the sentence. The Court of Appeal dismissed the Respondent's appeal.

Origin of the case:	Nova Scotia
File No.:	23933
Judgment of the Court of Appeal:	December 8, 1993
Counsel:	Joel E. Pink, Q.C., for the Appellant Attorney General for the Province of Nova Scotia, for the Respondent

23933

DANIEL GEORGE MACGILLIVRAY c. SA MAJESTÉ LA REINE (Crim.)(N.-É.)

Droit criminel - Droit de la procédure - Infractions - La Cour d'appel a-t-elle interprété erronément l'arrêt *R. c. Hundal*, [1993] 1 R.C.S. 867, en ce sens qu'elle a appliqué à la conduite de l'accusé un critère purement objectif? - Les tribunaux ont-ils commis une erreur en ne tenant pas compte du fait que la conduite de l'appelant «représentait un écart marqué par rapport à la norme de diligence que respecterait une personne raisonnable dans la situation de l'accusé»? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en n'examinant pas l'allégation de l'appelant que, dans les faits, le juge du procès a conclu simplement que la conduite de l'appelant constituait une utilisation imprudente de son embarcation, ce qui en soi ne saurait équivaloir à conduite dangereuse de l'embarcation?

L'appelant a été accusé en vertu du par. 249(4) du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, d'avoir conduit un bateau d'une manière dangereuse pour le public. Le 17 août 1991, vers 15 h 45, un bateau de plaisance qui appartenait à l'appelant et que celui-ci conduisait a heurté un nageur, William Francis Corsten, lui causant de graves blessures, dont la perte d'une jambe. Corsten est mort à l'hôpital plus tard dans le courant de la même journée. L'accident est survenu dans un endroit appelé [TRADUCTION] «les roches», situé à la pointe Cribbon's dans la baie St. George's dans le comté d'Antigonish. Il s'agit d'un endroit que fréquentent nageurs et plongeurs depuis des années.

Le juge Anderson de la Cour suprême de la Colombie-Britannique a déclaré l'appelant coupable, le condamnant à une peine de 90 jours d'emprisonnement, à purger de façon intermittente. Le juge l'a également mis en probation pendant deux ans et lui a interdit de conduire un bateau à moteur pendant cinq ans. L'appelant a porté le verdict de culpabilité en appel devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, alléguant que le juge du procès avait commis une erreur en appliquant le critère subjectif pour déterminer l'existence de la *mens rea* requise pour l'infraction de conduite dangereuse plutôt que le critère objectif adopté par la Cour suprême du Canada dans l'arrêt *R. c. Hundal*, [1993] 1 R.C.S. 867. L'appelant a fait valoir en outre que le juge avait commis une erreur en ne considérant pas toutes les circonstances, de sorte que sa décision était inique et sans fondement, compte tenu de l'ensemble de la preuve. La Cour d'appel a rejeté l'appel. L'intimée a demandé l'autorisation d'interjeter appel contre la peine, mais elle s'est vu débouter elle aussi par la Cour d'appel.

Origine:	Nouvelle-Écosse
----------	-----------------

N° du greffe: 23933
 Arrêt de la Cour d'appel: le 8 décembre 1993
 Avocats: Joel E. Pink, c.r., pour l'appellant
 Procureur général de la province de la Nouvelle-Écosse, pour l'intimée

24117 WILLIAM B. STINCHCOMBE v. HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.)(Alta.)

Criminal law - Procedural law - Pre-trial procedure - Evidence - Duty to disclose - Statements taken after the Preliminary Inquiry from a witness who had been called by the Crown at the Preliminary Inquiry and who had given evidence that was favourable to the Appellant - Supreme Court of Canada ordered a new trial where the trial judge would decide whether there should be disclosure - Trial judge ordered stay of proceedings because the original tape and handwritten notes lost, only a transcript of the tape and photocopy of the notes remain - Whether the Appellant's right to fundamental justice was denied as a result of the prosecutor's misconduct in this case - What is the burden of proof concerning justification of any exception to full disclosure - What are the sanctions to be imposed where an accused is denied his right to full and timely disclosure and his right to fundamental justice by the prosecution - Whether costs should be imposed against the Crown where the prosecutor's conduct in relation to the duty to make full disclosure amounts to a denial of an accused's right to a fair trial and a trial within a reasonable time and amounts to oppressive conduct and an abuse of process.

The indictment against the Appellant, William Stinchcombe, contained 13 counts of theft by a person required to account, 13 of ordinary theft and one of fraud. At the time of the offences the Appellant was a practising lawyer. The complainant, Jack Abrams, claimed that the Appellant misappropriated securities which Abrams had deposited in trust with the Appellant's law firm. The Appellant claimed that he and Abrams were business partners.

In February 1989, the Appellant was tried and convicted on all counts. On appeal to the Supreme Court of Canada, a new trial was ordered in the face of the failure of Crown counsel to disclose witness statements. The Court ordered that the material be put before the trial judge and the trial judge would decide whether there should be disclosure. The material related to statements of Patricia Lineham, called Patricia Hunt by the Court of Appeal, who had been employed by the Appellant as secretary from August 1979 to 1981 and had dealt with Abrams from time to time. The original statement and tape remained in the possession of Inspector Stewart at the completion of the first trial. Later, Inspector Stewart had surgery for a brain tumour, and was transferred to Newfoundland on compassionate leave where he died in February, 1991.

The new trial commenced with an application for a judicial stay of proceedings. Crown counsel had disclosed two transcripts of the taped interview and a photocopy of the handwritten statement, the originals were missing. The trial judge granted the stay. On appeal, the Court of Appeal allowed the appeal, set aside the stay of proceedings and ordered a new trial.

Origin of the case: Alberta
 File No.: 24117
 Judgment of the Court of Appeal: March 14, 1994
 Counsel: Ross G. Mitchell for the Appellant
 Crown Prosecutors' Office for the Respondent

24117 WILLIAM B. STINCHCOMBE c. SA MAJESTÉ LA REINE (Crim.)(Alb.)

Droit criminel - Droit procédural - Procédure préalable au procès - Preuve - Obligation de divulguer - Déclarations fournies après l'enquête préliminaire par un témoin assigné à l'enquête préliminaire par le ministère public, qui avait rendu un témoignage favorable à l'appellant - La Cour suprême a ordonné la tenue d'un nouveau procès dans lequel le juge déciderait s'il doit y avoir divulgation - Le juge du procès a ordonné l'arrêt des procédures à cause de la perte de la bande magnétique et des notes manuscrites originales, seules une transcription de la bande et une photocopie des notes subsistant - Le droit de l'appellant à la justice fondamentale a-t-il été nié par suite de l'inconduite du poursuivant en l'espèce? - Quel est le fardeau de la preuve concernant la justification de toute exception à une divulgation complète? - Quelles sanctions doivent être imposées lorsque la poursuite a nié à l'accusé son droit à une divulgation complète et en temps utile ainsi que son droit à la justice fondamentale? - Les frais devraient-ils être adjugés contre le ministère

public lorsque la conduite du poursuivant relativement à l'obligation de divulgation complète équivaut à une négation du droit de l'accusé à un procès équitable et à un procès dans un délai raisonnable et équivaut à une conduite oppressive et à un abus de procédures?

L'acte d'accusation contre l'appelant, William Stinchcombe, contenait 13 chefs de vol par une personne tenue de rendre compte, 13 de vol ordinaire et un de fraude. À l'époque des infractions, l'appelant pratiquait le droit comme avocat. Le plaignant, Jack Abrams, a allégué que l'appelant a détourné des valeurs mobilières qu'il avait confiées en fiducie au cabinet juridique de l'appelant. L'appelant a allégué que lui-même et Abrams étaient des associés d'affaires.

En février 1989, l'appelant a subi son procès et a été déclaré coupable sous tous les chefs. En appel à la Cour suprême du Canada, un nouveau procès a été ordonné vu l'omission du substitut du procureur général de divulguer les déclarations d'un témoin. La Cour a ordonné que les documents soient remis au juge du procès qui déciderait s'ils doivent être divulgués. Les documents avaient trait aux déclarations de Patricia Lineham, appelée Patricia Hunt par la Cour d'appel, qui avait été employée comme secrétaire par l'appelant d'août 1979 à 1981 et qui avait traité avec Abrams à l'occasion. La déclaration et la bande originales sont restées en la possession de l'inspecteur Stewart à la fin du premier procès. Plus tard, l'inspecteur Stewart a subi une intervention chirurgicale pour une tumeur au cerveau et a été transféré à Terre-Neuve en congé humanitaire où il est décédé en février 1991.

Le nouveau procès a commencé par une demande d'arrêt des procédures. Le substitut du procureur général avait divulgué deux transcriptions de l'entrevue enregistrée et une photocopie de la déclaration écrite, les originaux étant manquants. Le juge du procès a accordé l'arrêt. La Cour d'appel a accueilli l'appel, infirmé l'arrêt des procédures et ordonné un nouveau procès.

Origine :	Alberta
No du greffe :	24117
Arrêt de la Cour d'appel :	Le 14 mars 1994
Avocats :	Ross G. Mitchell pour l'appelant Bureau des substituts du procureur général pour l'intimée

23810 **GLENN PATRICK MOORE v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

Criminal law - Procedural law - Statutes - Interpretation - Evidence - Whether the Court of Appeal erred in holding that the disclosure requirements on an application for a renewal, as set out in s. 186(6)(b) of the *Criminal Code*, need not be complied with on an application for a "fresh" authorization, where an existing authorization with respect to some of the same targets is already in place - Whether the Court of Appeal erred in holding that the failure of the affiant to disclose on the application for a fresh authorization that a device for intercepting private communications had been installed on a telephone line registered to a commercial premises, pursuant to the "resort to" clause in the original authorization, did not constitute a substantive defect undermining the lawfulness of the authorization.

The Appellant and a co-accused were convicted on one count of conspiring together and with others to traffic in cocaine between April 22 and July 21, 1989. The Appellant was also convicted on another count of conspiracy to traffic in a narcotic and on two counts of possession of a narcotic. The Appellant and the co-accused appealed their convictions to the Court of Appeal for British Columbia on the ground that intercepted private communications were improperly admitted into evidence. The communications were intercepted pursuant to two authorizations which were granted by judges of the County Court and the Supreme Court of British Columbia.

On July 21, 1989, the Appellant, the co-accused and others were arrested and charged on a total of 14 counts. The trial of all accused was held before Romilly P.C.J. of the Provincial Court of British Columbia. A *voir dire* was held with respect to the admissibility of a number of the intercepted private communications. Romilly P.C.J. ruled that the intercepted private communications were admissible as evidence. He found that the authorizations were valid in that they complied with the statutory requirements set out in the *Criminal Code* and that it was established on the evidence that the authorizing judges "could" have been satisfied that the statutory pre-conditions for the granting of the authorizations were met. Romilly P.C.J. also found that, with respect to three communications originating from the Appellant to persons at commercial premises, a place to which the Appellant had been known to resort, were lawfully made but unreasonable and in violation of s. 8 of the *Charter*. Romilly P.C.J. excluded the three communications on the basis that their admission would bring the administration of justice into disrepute pursuant to s. 24(2) of the *Charter*. The Court of Appeal dismissed the Appellant's appeal.

Origin of the case:	British Columbia
---------------------	------------------

File No.: 23810
 Judgment of the Court of Appeal: May 17, 1993
 Counsel: Michael D. Sanders, Esq., for the Appellant
 S. David Frankel, Q.C., for the Respondent

23810 GLENN PATRICK MOORE c. SA MAJESTÉ LA REINE (Crim.)(C.-B.)

Droit criminel - Droit de la procédure - Législation - Interprétation - Preuve - Est-ce à tort que la Cour d'appel a conclu que les exigences en matière de divulgation applicables à une demande de renouvellement, énoncées à l'art. 186(6)b) du *Code criminel*, n'ont pas à être respectées lorsqu'il s'agit d'une demande de «nouvelle» autorisation si une autorisation a déjà été accordée relativement à quelques-unes des mêmes cibles? - Est-ce à tort que la Cour d'appel a conclu que ne constituait pas un vice de fond compromettant la légalité de l'autorisation l'omission du déposant de divulguer, dans le cadre de la demande de nouvelle autorisation, qu'un dispositif permettant l'interception de communications privées avait, en vertu la clause «recourir à» de l'autorisation initiale, été installé sur une ligne téléphonique enregistrée au nom d'une entreprise commerciale?

L'appelant et un coaccusé se sont vu déclarer coupable relativement à un chef d'avoir comploté ensemble et avec d'autres personnes en vue de faire le trafic de cocaïne entre le 22 avril et le 21 juillet 1989. L'appelant a été en outre reconnu coupable relativement à un autre chef de complot en vue du trafic d'un stupéfiant et relativement à deux chefs de possession d'un stupéfiant. Faisant valoir que les communications privées interceptées avaient été illégitimement admises en preuve, l'appelant et son coaccusé ont porté les déclarations de culpabilité en appel devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique. L'interception des communications en question avait été effectuée en vertu de deux autorisations accordées par des juges de la Cour de comté et de la Cour suprême de la Colombie-Britannique.

Le 21 juillet 1989, l'appelant, son coaccusé et d'autres personnes ont été arrêtés et une accusation comportant 14 chefs au total a été portée contre eux. Le procès de tous les accusés a eu lieu devant le juge Romilly de la Cour provinciale de la Colombie-Britannique. Au terme d'un voir-dire portant sur l'admissibilité d'un certain nombre des communications privées interceptées, le juge Romilly a conclu à leur admissibilité en preuve. Il a décidé que les autorisations étaient valides en raison de leur conformité avec les exigences légales énoncées au *Code criminel*, et que, d'après la preuve, les juges qui ont donné les autorisations «auraient pu» être convaincus que les conditions légales préalables à l'octroi de ces autorisations avaient été remplies. Le juge Romilly a conclu en outre qu'en ce qui concerne les trois communications faites par l'appelant à des personnes se trouvant dans des locaux commerciaux, dont on savait que l'appelant les fréquentait, elles avaient été interceptées légalement, mais d'une façon qui était déraisonnable et qui violait l'art. 8 de la *Charte*. Le juge Romilly a donc écarté ces trois communications en vertu du par. 24(2) de la *Charte* au motif que leur utilisation serait susceptible de déconsidérer l'administration de la justice. L'appelant s'est vu débouter en Cour d'appel.

Origine: Colombie-Britannique
 N° du greffe: 23810
 Arrêt de la Cour d'appel: le 17 mai 1993
 Avocats: Michael D. Sanders, pour l'appelant
 S. David Frankel, c.r., pour l'intimée

24012 BRUNO JACQUES c. SA MAJESTÉ LA REINE (Crim.)(Qué.)

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Stupéfiants - Saisie - Preuve - L'absence de tout motif raisonnable de croire à la présence d'un stupéfiant viciait-elle le mandat de perquisition tout autant que l'arrestation? - Si oui, les éléments de preuve obtenus devaient-ils être écartés de la preuve au procès? - Admettant la validité de la perquisition, y avait-il une absence de preuve sur un élément essentiel de l'accusation? - L'audition en Cour d'appel a-t-elle été tenue en violation du droit de l'appelant d'être représenté par avocat aux termes de l'art. 10b) de la *Charte*? - Si oui, quelle serait la réparation convenable et juste?

Suite à la filature d'une voiture qui contenait des produits utilisés pour la fabrication de cocaïne et à l'observation de la maison où les produits ont été déchargés, les policiers en charge de cette affaire sollicitent des mandats de perquisition pour ladite maison et les dépendances. Un juge de paix émet les mandats sur la foi d'une déclaration

assermentée. Ces mandats visent la recherche de cocaïne, d'éléments accessoires à sa production et de pièces comptables permettant de cerner le cheminement des personnes et de l'argent liés au trafic supposé. Juste avant la perquisition, les policiers interceptent un véhicule, conduit par l'appelant, qui quitte la résidence. Le gendarme Roberge s'identifie au conducteur, lui dit qu'il est sous arrêt pour trafic de stupéfiant et lui donne la mise en garde. Il l'avise de son droit de retenir les services d'un avocat, mais puisqu'ils se trouvaient "en plein milieu de nulle part", il n'y avait pas de téléphone et par conséquent, il aurait droit à un appel aussitôt de retour au poste. Le gendarme Roberge fouille ensuite l'appelant et trouve 0.2 gramme de hachisch et 0.72 gramme de cocaïne. Il remet ensuite l'appelant à d'autres policiers et se rend sur les lieux à perquisitionner. Lors de la perquisition, on ne trouve aucune quantité importante de cocaïne. Seuls certains articles contenaient quelques traces de cocaïne. Plusieurs produits et objets utilisés dans la fabrication de cocaïne ont été découverts.

Lors du procès de l'appelant tenu devant la Cour du Québec, district de Bedford, son procureur dépose une motion de non-lieu. La Cour acquitte l'appelant des accusations de trafic de stupéfiants et de complot pour trafic et le trouve coupable de deux accusations de possession simple. L'intimée interjette appel à l'encontre du jugement d'acquiescement. Lors de l'audition de l'appel, un nouveau procureur mandaté depuis quelques jours par l'appelant comparait et demande à la Cour d'appel de lui accorder une remise, de consentement avec le substitut du Procureur général, afin de pouvoir produire un mémoire. La Cour offre au procureur de reporter la cause d'une journée ou deux. Jugeant le délai insuffisant pour représenter adéquatement son client, l'avocat ne comparait pas pour l'appelant. La Cour entend la cause le jour même et dans une décision unanime, elle accueille le pourvoi et ordonne un nouveau procès. L'appelant se pourvoit de plein droit.

Origine de la cause:	Québec
No de greffe:	24012
Jugement de la Cour d'appel:	25 janvier 1994
Avocats:	Me G. Daudelin, pour l'appelant Me Robert Marchi pour l'intimée

24012 BRUNO JACQUES v. HER MAJESTY THE QUEEN (Crim.)(Que.)

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Narcotics - Seizure - Evidence - Whether the absence of reasonable grounds for believing narcotic to be present vitiated the search warrant and arrest - If yes, whether the evidence obtained was required to be excluded from evidence at trial? - Assuming the warrant to be valid, was there no evidence on an essential element of charge? - Was the hearing in the Court of Appeal held in violation of the appellant's right to be represented by counsel under s. 10(b) of the *Charter*? - If yes, what would be the appropriate and just remedy?

After following a car containing products used in manufacturing cocaine and observing the house where the products were unloaded, the police officers in charge of this case applied for search warrants for the house and its outbuildings. A justice of the peace issued the warrants on the basis of a sworn statement. The purpose of the warrants was to search for cocaine, products associated with the production of cocaine and accounting records for use in determining the movement of persons and money connected with the alleged trafficking. Just before the search, the police officers intercepted a vehicle driven by the appellant which was leaving the residence. Constable Roberge identified himself to the driver, told him that he was under arrest for trafficking in narcotics and cautioned him. He informed him of his right to retain counsel, but since they were "in the middle of nowhere" there was no telephone and accordingly he would have been entitled to make a call as soon as they returned to the station. Constable Roberge then searched the appellant and found 0.2 grams of hashish and 0.72 grams of cocaine. He then handed the appellant over to other officers and went into the premises to be searched. No significant quantity of cocaine was found in the search. There were only a few items containing traces of cocaine. Several products and items used in manufacturing cocaine were discovered.

At the appellant's trial in the Court of Quebec, District of Bedford, his counsel made a motion to dismiss. The Court acquitted the appellant of the charges of trafficking in narcotics and conspiracy to traffic and found him guilty of two charges of simple possession. The respondent appealed the acquittal. At the hearing of the appeal, a new lawyer, whom the appellant had retained several days before, appeared and asked the Court of Appeal to grant him an adjournment, on the consent of the Attorney General's substitute, in order that he might file a memorandum. The Court offered to postpone the case for one or two days. Counsel considered this time to be insufficient for him to represent his client properly and did not appear for the appellant. The Court heard the case that day and in a unanimous decision allowed the appeal and ordered a new trial. The appellant has appealed as of right.

Origin of the case:	Quebec
---------------------	--------

File No: 24012
Judgment of the Court of Appeal: January 25, 1994
Counsel: G. Daudelin for the Appellant
Robert Marchi for the Respondent

DEADLINES: MOTIONS**DÉLAIS: REQUÊTES****BEFORE THE COURT:**

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : **March 6, 1995**
 Service : February 13, 1995
 Filing : February 20, 1995
 Respondent : February 27, 1995

Motion day : **April 4, 1995**
 Service : March 13, 1995
 Filing : March 20, 1995
 Respondent : March 27, 1995

Motion day : **May 1, 1995**
 Service : April 10, 1995
 Filing : April 17, 1995
 Respondent : April 24, 1995

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Audience du : **6 mars 1995**
 Signification : 13 février 1995
 Dépôt : 20 février 1995
 Intimé : 27 février 1995

Audience du : **4 avril 1995**
 Signification : 13 mars 1995
 Dépôt : 20 mars 1995
 Intimé : 27 mars 1995

Audience du : **1 mai 1995**
 Signification : 10 avril 1995
 Dépôt : 17 avril 1995
 Intimé : 24 avril 1995

DEADLINES: APPEALS

The next session of the Supreme Court of Canada commences on April 24, 1995.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within five months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within two weeks of the date of service of the respondent's factum.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

The Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the April 1995 Session on February 28, 1995.

DÉLAIS: APPELS

La prochaine session de la Cour suprême du Canada débute le 24 avril 1995.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les cinq mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les deux semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Le 28 février 1995, le registraire met au rôle de la session d'avril 1995 tous les appels inscrits pour audition.

**THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT
TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES
OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE
"INDEXED AS" ENTRY IN EACH CASE).**

Judgments reported in [1994] 3 S.C.R., Part 4

Native Women's Assn. of Canada v. Canada,
[1994] 3 S.C.R. 627

R. v. Brown, [1994] 3 S.C.R. 749

R. v. Dubasz, [1994] 3 S.C.R. 759

R. v. Ferris, [1994] 3 S.C.R. 756

R. v. H. (L.M.), [1994] 3 S.C.R. 758

Thomson v. Thomson, [1994] 3 S.C.R. 551

TransGas Ltd. v. Mid-Plains Contractors Ltd.,
[1994] 3 S.C.R. 753

Webster v. British Columbia Hydro and Power
Authority, [1994] 3 S.C.R. 549

Willick v. Willick, [1994] 3 S.C.R. 670

**LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE
TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS
DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS
CHAQUE ARRÊT.**

Jugements publiés dans [1994] 3 R.C.S., partie 4

Assoc. des femmes autochtones du Canada c.
Canada, [1994] 3 R.C.S. 627

R. c. Brown, [1994] 3 R.C.S. 749

R. c. Dubasz, [1994] 3 R.C.S. 759

R. c. Ferris, [1994] 3 R.C.S. 756

R. c. H. (L.M.), [1994] 3 R.C.S. 758

Thomson c. Thomson, [1994] 3 R.C.S. 551

TransGas Ltd. c. Mid-Plains Contractors Ltd.,
[1994] 3 R.C.S. 753

Webster c. British Columbia Hydro and Power
Authority, [1994] 3 R.C.S. 549

Willick c. Willick, [1994] 3 R.C.S. 670
